CITÉ DE DORVAL

Le 17 juillet 2024

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil municipal de la Cité de Dorval tenue à la chapelle de la résidence « Quatre Vents » située au 12, avenue Dahlia, Dorval, Québec, le 15 juillet 2024, à 19 h.

Monsieur Marc Doret, maire, préside la séance.

SONT PRÉSENTS :

Madame la conseillère Nicole Duchastel, messieurs les conseillers Pascal Brault, Jean-François Leroux, Paul Trudeau et Christopher von Roretz formant un quorum dudit Conseil.

ÉGALEMENT PRÉSENTS :

Monsieur Marc Rouleau, Directeur général
Me Louiza Sadoun, Greffière adjointe

EST ABSENT :

Monsieur le conseiller Robert LeSage

1 OUVERTURE

CM2407 312

1.1 Ouverture de la séance et adoption de l'ordre du jour

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER CHRISTOPHER VON RORETZ

IL EST RÉSOLU:

D'adopter l'ordre du jour de la séance du 15 juillet 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

(Au point 5.5 de l'ordre du jour, à la minute 2,37, à la suite de l'intervention du conseiller Pascal Brault, le point 9.1 a été ajouté à l'ordre du jour en « Affaires nouvelles », avec l'autorisation du maire)

CM2407 313

1.2 Période de questions et réceptions des requêtes

Les questions ci-dessous constituent un résumé à titre indicatif seulement. Pour le contenu intégral des questions, veuillez visionner la Webdiffusion de cette séance, disponible sur le site Internet de la Cité à www.ville.dorval.qc.ca/fr/la-cite/page/seances-du-conseil-municipal

1. Un résident du 225 Saint-Louis adresse : 1) deux questions au conseiller Pascal Brault concernant le **12 Dahlia** et; 2) une question concernant un **puisard endommagé**.

(Avec l'accord du maire, le conseiller Pascal Brault prend la parole pour répondre aux deux premières questions et apporter des commentaires)

2. Un résident de l'avenue de l'Église adresse une question concernant l'ajout de fleurs sur un **terre-plein**.

(Avec l'accord du maire, le conseiller Pascal Brault prend la parole pour apporter des précisions).

3. Une résidente de l'avenue Mousseau-Vermette adresse des questions concernant : 1) Les **logements accessoires** à Dorval et le projet de **loi 31**; 2) Les sessions d'informations relatives au nouveau **PIIA**; et 3) Le **plan stratégique – Vision 2033**. (*Voir autres questions au point 14*)
4. Un résident de Vaudreuil-Dorion adresse trois questions concernant la **pollution de l'air** de l'Aéroport de Montréal.
5. Une résidente du boulevard Graham adresse des questions concernant la réglementation municipale sur le traitement des **animaux domestiques** sur le territoire de la Cité.
6. Un résident de l'avenue St-Charles adresse des questions concernant : 1) Des propos **diffamatoires**; 2) Le **règlement** enfreint dans un dossier de litige; et 3) Les **espaces verts** à Dorval
7. Un résident du chemin du Bord-du-Lac – Lakeshore adresse des questions concernant le **litige** qui l'oppose à la Cité.

(Avec l'accord du maire, le conseiller Pascal Brault prend la parole pour apporter des précisions et répondre au résident).

8. Une résidente du boulevard Galland adresse deux questions concernant l'Aéroport de Montréal et la **pollution de l'air** et une question concernant l'annexe du **12 Dahlia**.

(Avec l'accord du maire, le conseiller Pascal Brault prend la parole pour apporter des précisions et adresser des questions relativement à la 3^e question.)

(Des échanges de part et d'autre s'engagent entre le maire et le conseiller Pascal Brault)

9. Un résident de l'avenue St-Charles adresse des questions concernant les problèmes de **stationnement** pour l'accès à l'eau par l'avenue Saint-Charles.

(Avec l'accord du maire, le conseiller Pascal Brault prend la parole pour répondre à la question)

10. Une résidente du cercle Handfield adresse des questions concernant le **12 Dahlia**.

11. Une résidente du croissant McNicoll adresse deux questions concernant le **12 Dahlia** et une question concernant l'**aide financière au Golf Dorval** au point 5.5 de l'ordre du jour.

(Avec l'accord du maire, le conseiller Pascal Brault prend la parole pour apporter des précisions et répondre à la première question de la citoyenne)

(Des échanges de part et d'autre s'engagent entre le maire et le conseiller Pascal Brault)

(Avec l'accord du maire, le conseiller Pascal Brault prend la parole pour répondre à la 2^e question)

(Des échanges de part et d'autre s'engagent entre le maire et le conseiller Pascal Brault)

(Avec l'accord du maire, le conseiller Pascal Brault prend la parole pour répondre à la 3^e question)

(Avec l'accord du maire, le conseiller Paul Trudeau prend la parole pour adresser des précisions concernant la 3^e question)

(Des échanges de part et d'autre s'engagent entre les conseillers Pascal Brault et Paul Trudeau)

(Le maire met fin au débat)

(Le conseiller Christopher von Roretz s'absente momentanément de la salle du Conseil à 20 h 45 et revient à 20 h 47)

12. Un résident de l'avenue Neptune adresse des questions concernant le **12 Dahlia**.

13. Une résidente du chemin du Bord-du-Lac - Lakeshore adresse des questions concernant : 1) Le muret de pierre au **parc St-Charles**; 2) La **diffusion publique** de règlements et de rapports provenant de différents mandats octroyés par la Cité; et 3) la démolition de l'annexe du **12 Dahlia**.

(Avec l'accord du maire, le conseiller Pascal Brault prend la parole pour apporter des précisions relativement à la 2^e question)

(Des échanges de part et d'autre s'engagent entre le Maire et le conseiller Pascal Brault)

14. La résidente de l'avenue Mousseau-Vermette adresse d'autres questions concernant le **Golf Dorval**.

(Avec l'accord du maire, le conseiller Christopher von Roretz prend la parole pour apporter des précisions concernant la question)

(Avec l'accord du maire, le conseiller Pascal Brault prend la parole pour également apporter des précisions concernant la question)

2 APPROBATION ET DÉPÔT DE DOCUMENTS

CM2407 314

2.1 Approbation des procès-verbaux des séances ordinaires du 13 mai et du 17 juin 2024

ATTENDU QUE les procès-verbaux des séances ordinaires du 13 mai et du 17 juin 2024 ont été remis à chaque membre du conseil conformément aux dispositions de l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes*;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER CHRISTOPHER VON RORETZ

IL EST RÉSOLU:

D'APPROUVER les procès-verbaux des séances ordinaires du 13 mai et du 17 juin 2024 tel que rédigés.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

Le conseiller Pascal Brault vote contre cette résolution et demande l'ajout de la précision suivante :

« Le procès-verbal ne reflète pas ce que c'est. J'ai proposé un amendement et ça a été refusé. Selon nos règles de régie interne, cet amendement aurait dû être accepté et on aurait dû voter là-dessus. »

3 RÈGLEMENTATION

CM2407 315

3.1 Règlement sur la délégation de pouvoirs - Dépôt des rapports de décisions déléguées

Le compte-rendu du directeur général sur les actes posés pour la période du 4 juin au 2 juillet 2024 en vertu des pouvoirs qui lui sont délégués par le Règlement de délégation de pouvoirs RCM-3-2005, est déposé devant le Conseil.

CM2407 316

3.2 Adoption du règlement RCM-102-2024 visant à soustraire l'ensemble du territoire de la Cité de Dorval de l'application du premier alinéa de l'article 94 de la Loi modifiant certaines dispositions législatives en matière d'habitation (2024, chapitre 2) connue sous PL31

ATTENDU QUE la *Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière d'habitation (2024, chapitre 2)*, ci-après la « Loi », communément connue sous le nom PL31, est entrée en vigueur le 21 février 2024, à l'exception de certaines dispositions;

ATTENDU QUE le premier alinéa de l'article 94 de la Loi prévoit que l'aménagement d'un logement accessoire dans un bâtiment résidentiel principal sera permis malgré toute réglementation d'urbanisme à l'effet contraire;

ATTENDU QUE le premier alinéa de l'article 94 de la Loi entrera en vigueur le 21 août 2024 et aura effet jusqu'au 21 août 2029;

ATTENDU QUE le troisième alinéa de l'article 94 de la Loi prévoit la possibilité pour une municipalité de soustraire, par règlement, toute partie de son territoire à l'application du premier alinéa de l'article 94 de cette Loi;

ATTENDU QUE la réglementation d'urbanisme de la Cité de Dorval en vigueur prohibe les logements accessoires autres que les logements intergénérationnels, en raison des inconvénients occasionnés par ceux-ci dans les quartiers résidentiels;

ATTENDU QUE la Cité de Dorval souhaite soustraire son territoire de l'application du premier alinéa de l'article 94 de la Loi afin de maintenir ses dispositions actuelles sur les logements accessoires;

ATTENDU QUE la Loi prévoit que la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* ne s'applique pas à un règlement adopté en vertu du troisième alinéa de l'article 94 de la Loi et par conséquent, ce sont les dispositions de la *Loi sur les cités et villes* qui s'appliquent au processus d'adoption du présent règlement;

ATTENDU QUE lors de la séance ordinaire du 17 juin 2024, l'avis de motion a été dûment donné et le projet de règlement déposé;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER CHRISTOPHER VON RORETZ
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER PAUL TRUDEAU

IL EST RÉSOLU:

D'ADOPTER le règlement RCM-102-2024 visant à soustraire l'ensemble du territoire de la Cité de Dorval de l'application du premier alinéa de l'article 94 de la Loi modifiant certaines dispositions législatives en matière d'habitation (2024, chapitre 2) connue sous PL31; et

QUE le Conseil mandate le Service de l'aménagement urbain afin d'étudier les possibles scénarios pour permettre ce type d'usage à Dorval.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4 CONTRATS ET ENTENTES

CM2407 317

4.1 Autorisation de signature d'une entente - Travaux de déplacement d'une conduite - ADM

ATTENDU QU'ADM prévoit faire des travaux sur le lot 3 117 006 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, appartenant au ministère des Transports du Canada (ci-après le Lot);

ATTENDU QU'ADM doit relocaliser une conduite sanitaire de 300 mm de diamètre située sous le lot et appartenant à la Cité de Dorval (ci-après la Conduite);

ATTENDU QU'ADM désire être autorisée par la Cité à relocaliser et à effectuer, à ses frais entiers, tous les travaux nécessaires à la relocalisation de la Conduite;

ATTENDU QUE la Cité est disposée à autoriser ADM à relocaliser la Conduite et à permettre à ADM d'effectuer tous les travaux nécessaires à sa relocalisation, le tout à ses frais et conditionnellement au respect des termes et conditions prévus à l'entente jointe au dossier décisionnel 2024-07-016441 et à ses annexes;

ATTENDU QU'ADM compte accorder à la Cité de Dorval une permission d'occupation pour services publics afin de permettre à la Cité d'effectuer l'entretien, la réparation et le remplacement de la nouvelle conduite située sous le Lot;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX
APPUYÉE PAR LA CONSEILLÈRE NICOLE DUCHASTEL

IL EST RÉSOLU:

D'AUTORISER le maire et la greffière, ou la greffière ajointe en son absence, à signer pour et au nom de la Cité de Dorval, une entente visant à autoriser des travaux pour la relocalisation d'une conduite sanitaire située sous le lot 3 117 006, aux frais entiers de l'ADM, selon les termes et conditions apparaissant au projet d'entente joint au dossier décisionnel 2024-07-0166441 ou tout autre terme et condition qui sera jugé dans l'intérêt de la Cité; et

D'AUTORISER le maire et la greffière, ou la greffière adjointe en son absence, à signer pour et au nom de la Cité de Dorval, une permission d'occupation pour services publics accordée à la Cité pour l'entretien, le maintien et les réparations de la nouvelle conduite sanitaire, le tout selon les termes et conditions apparaissant au projet de permission d'occupation joint au dossier décisionnel 2024-07-016441, ou tout autre terme et condition qui sera jugé dans l'intérêt de la Cité;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CM2407 318

4.2 Adjudication de contrat - Appel d'offres public relatif à la fourniture et livraison de quatre véhicules électriques (TP2024-24)

ATTENDU QUE suite à l'appel d'offres public TP2024-24 relatif à la fourniture et livraison de quatre véhicules électriques basse vitesse (VBV), la Section des ressources matérielles a reçu deux soumissions;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER PAUL TRUDEAU
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER CHRISTOPHER VON RORETZ

IL EST RÉSOLU:

D'ADJUGER au plus bas soumissionnaire conforme, soit l'entreprise Cubex Ltée, le contrat TP2024-24 relatif à la fourniture et livraison de quatre véhicules électriques basse vitesse (VBV), au montant global de 206 941,45 \$ TTC, incluant la garantie prolongée de 24 mois ou 24 000 km pour chaque véhicule, conformément à sa soumission ouverte le 5 juin 2024;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire 23 080 14 000, projet 2024-56, financé par une affectation de l'excédent de fonctionnement non affecté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CM2407 319

4.3 Adjudication de contrat - Appel d'offres public relatif à la fourniture et livraison d'un camion cube six roues (TP2024-25)

ATTENDU QUE suite à l'appel d'offres public TP2024-25 relatif à la fourniture et livraison d'un camion cube six roues, la Section des ressources matérielles a reçu une seule soumission;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER CHRISTOPHER VON RORETZ
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX

IL EST RÉSOLU:

D'ADJUGER à l'entreprise Le Circuit Ford Lincoln Ltée, seule entreprise ayant déposé une soumission, laquelle est conforme, le contrat TP2024-25 relatif à la fourniture et livraison d'un camion cube six roues, de marque Ford, modèle F-450, année 2024, au montant global de 130 058,57 \$ TTC incluant une garantie prolongée de 96 mois ou 200 000 km, conformément à sa soumission ouverte le 13 juin 2024;

D'AUTORISER la disposition du véhicule no 24, de marque Van GMC 3500, modèle Savana cube six roues, année 2012, pour un montant à recevoir de 3 449,25 \$ TTC de l'entreprise Le Circuit Ford Lincoln Ltée.;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire 23 040 14 000, projet 2024-57, financé par une affectation de l'excédent de fonctionnement non affecté; et

D'IMPUTER le revenu au poste budgétaire 01 271 00 001.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CM2407 320

4.4 Adjudication de contrat - Appel d'offres public relatif à la fourniture et livraison d'un camion six roues avec benne basculante (TP2024-26)

ATTENDU QUE suite à l'appel d'offres public TP2024-26 relatif à la fourniture et livraison d'un camion six roues avec benne basculante en aluminium, la Section des ressources matérielles a reçu trois soumissions;

SUR PROPOSITION DE LA CONSEILLÈRE NICOLE DUCHASTEL
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX

IL EST RÉSOLU:

D'ADJUGER au plus bas soumissionnaire conforme, soit l'entreprise Tradition Ford (Ventes) Ltée, le contrat TP2024-26 relatif à la fourniture et livraison d'un camion six roues avec benne basculante en aluminium, de marque Ford et modèle F-450, année 2024, au montant global de 133 698,10 \$ TTC, incluant une garantie prolongée de 96 mois ou 200 000 km, conformément à sa soumission ouverte le 19 juin 2024;

D'AUTORISER la disposition du véhicule no 5, un camion six roues, de marque Dodge et modèle Ram 3500, année 2014, pour un montant à recevoir de 16 671,38 \$ TTC de l'entreprise Tradition Ford (Ventes) Ltée;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire 23 040 14 000, projet 2024-58, financé par une affectation de l'excédent de fonctionnement non affecté, et d'imputer le revenu au 01 271 00 001

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CM2407 321

4.5 Adjudication de contrat - Appel d'offres sur invitation relatif à la rédaction d'un plan particulier d'urbanisme (PPU) secteur Michel-Jasmin (AU2024-01)

ATTENDU QUE suite à l'appel d'offres sur invitation AU2024-01 relatif à la rédaction d'un plan particulier d'urbanisme (PPU) secteur Michel-Jasmin, la Section des ressources matérielles a reçu une seule soumission;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER CHRISTOPHER VON RORETZ

IL EST RÉSOLU:

D'ADJUGER à l'entreprise L'Atelier Urbain Inc., seul soumissionnaire ayant déposé une soumission, laquelle est conforme, le contrat AU2024-01 relatif à la rédaction d'un plan particulier d'urbanisme (PPU) secteur Michel-Jasmin, au montant global de 101 557,42 \$ TTC, conformément à sa soumission ouverte le 31 mai 2024;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire 02 610 10 411.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CM2407 322**4.6 Adjudication de contrat - Appel d'offres sur invitation relatif à l'acquisition d'une benne à sel pour camion (TP2024-18)**

ATTENDU QUE suite à l'appel d'offres sur invitation TP2024-18 relatif à l'acquisition d'une benne à sel quatre saisons neuve pour camion, de fabrication 2024 ou plus récente, destinée à l'usage du service des travaux publics, la Section des ressources matérielles a reçu deux soumissions;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER PAUL TRUDEAU
APPUYÉE PAR LA CONSEILLÈRE NICOLE DUCHASTEL

IL EST RÉSOLU:

D'ADJUGER au plus bas soumissionnaire conforme, soit l'entreprise Les Équipements Twin (Laval) inc., le contrat TP2024-18 relatif à l'acquisition d'une benne à sel quatre saisons de marque Twin et modèle QS 110 HD, année 2024, avec garantie de base du manufacturier, au montant global de 64 909,14 \$ TTC, conformément à sa soumission ouverte le 25 juin 2024;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire 23 040 16 000, projet 2024-41, virement requis de 5 000 \$ du projet ligne 38, financé par une affectation des activités de fonctionnement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CM2407 323**4.7 Octroi de contrat par demandes de prix - Fourniture de bacs à fleurs**

ATTENDU QUE l'installation de bacs à fleurs sur les voies publiques est une mesure prouvée efficace pour atténuer la vitesse des automobilistes;

ATTENDU QUE suite à des demandes informelles de prix, deux entreprises ont fourni des prix pour la fourniture de dix (10) bacs à fleurs en béton avec bandes réfléchissantes à être installés sur le territoire de la Cité de Dorval;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER CHRISTOPHER VON RORETZ
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX

IL EST RÉSOLU:

D'OCTROYER à l'entreprise Pélomix inc., ayant soumis le meilleur prix, le contrat relatif à la fourniture de dix (10) bacs en béton avec bandes réfléchissantes, pour un montant global de 26 076,33 \$ TTC, conformément à sa soumission du 30 mai 2024;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire 23 040 16 000, projet 2024-34, financé par une affectation des activités de fonctionnement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CM2407 324**4.8 Renouvellement de contrat 2024-2025 - Appel d'offres public relatif à la location de camions 10-12 roues avec opérateurs (TP2023-10)**

ATTENDU QUE par la résolution CM2308 340 adoptée le 28 août 2023, le Conseil a adjugé à l'entreprise CWI-Roxboro (entreprise conjointe), le contrat TP2023-10 relatif à la location de camions 10-12 roues avec benne basculante, incluant les opérateurs, au montant global de 754 094,28 \$ TTC, pour le transport de la neige en vrac pour la saison 2023-2024;

ATTENDU QU'il y a lieu d'exercer la première option de renouvellement pour la saison hivernale 2024-2025;

SUR PROPOSITION DE LA CONSEILLÈRE NICOLE DUCHASTEL
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER PAUL TRUDEAU

IL EST RÉSOLU:

DE RENOUELER, pour la saison hivernale 2024-2025, le contrat TP2023-10 relatif à la location de camions 10-12 roues avec benne basculante, incluant les opérateurs, pour le transport de la neige en vrac pour la saison hivernale 2024-2025, adjugé à l'entreprise CWI-Roxboro (entreprise conjointe), au montant de 754 094,28 \$ TTC, plus l'ajustement selon l'indice du prix à la consommation;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire 02 330 00 516.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CM2407 325

4.9 Modification de contrat - Réparation des fuites sur la toile et remplacement des écumeurs au complexe aquatique et sportif de Dorval

ATTENDU QU'une commande au montant de 10 350 \$ TTC a été approuvée par décision déléguée 2024-05-016205 à l'entreprise Aquatechno Spécialistes aquatiques inc. pour un contrat d'entretien préventif et réparation de fuites de la toile des bassins de type Myrtha du complexe aquatique sportif de Dorval;

ATTENDU QUE suite au rapport d'inspection du 6 juin 2024, plusieurs fuites et points déficients sont à réparer avant la prochaine saison 2024-2025;

ATTENDU QUE ces réparations n'étaient pas prévues au contrat initial;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER CHRISTOPHER VON RORETZ
APPUYÉE PAR LA CONSEILLÈRE NICOLE DUCHASTEL

IL EST RÉSOLU:

D'APPROUVER un budget supplémentaire de 24 085,02 \$ TTC à la commande no. 52323 émise à l'entreprise Aquatechno Spécialistes aquatiques inc., pour couvrir les coûts supplémentaires liés à la réparation de fuites de la toile des bassins de type Myrtha et des écumeurs fissurées au complexe aquatique et sportif de Dorval, pour un montant total du contrat de 34 435,02 \$ TTC;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire 02 701 44 534.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CM2407 326

4.10 Modification de contrat – Évaluation de la condition de la propriété du centre communautaire Sarto-Desnoyers (IM2023-19) - Avenants 3 et 4

ATTENDU QUE par la résolution CM2306 249 adoptée le 19 juin 2023, le Conseil a octroyé à l'entreprise ABS, le contrat IM2023-19 relatif à l'évaluation de la condition de la propriété du centre communautaire Sarto-Desnoyers, pour un montant total de 35 886 \$ TTC;

ATTENDU QUE par la résolution CM2312-540 adoptée le 11 décembre 2023, le Conseil a octroyé à l'entreprise ABS, les frais liés à l'avenant 1 dans le cadre du contrat de l'évaluation de la condition de la propriété du centre communautaire Sarto-Desnoyers, pour un montant total 14 918,01 \$ TTC;

ATTENDU QUE les frais liés à l'avenant 2 présenté par l'entreprise ABS ont été approuvés par la direction générale dans le cadre du contrat de l'évaluation de la condition de la propriété du centre communautaire Sarto-Desnoyers, pour un montant total 5 794,74 \$ TTC (CSP 2024-06-016275);

ATTENDU QUE des services additionnels présentés dans les avenants 3 et 4 rév.01 par l'entreprise ABS, d'un montant total de 21 609,55 \$ TTC, sont requis par la Cité;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER PAUL TRUDEAU

IL EST RÉSOLU:

D'APPROUVER les avenants totalisant 21 609,55 \$ TTC à l'entreprise ABS pour couvrir des dépenses découlant du suivi des taux de concentration de radon dans le cadre du projet d'évaluation de la condition de la propriété du centre communautaire Sarto-Desnoyers;

D'AUTORISER la cheffe de division - Ingénierie municipale à signer l'avenant no. 3 (Volet radon - essais de communication et dosimètres) et l'Avenant numéro 4 rév.01 (installation système atténuation radon et dosimètres de contrôle);

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire 02 320 25 411.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CM2407 327

4.11 Modification de contrat - Autorisation de paiement d'honoraires additionnels - Contrat de services professionnels de design intérieur

ATTENDU QUE les services d'une designer d'intérieur ont été requis pour le réaménagement des salles de conférence et des salles de bain de l'hôtel de ville ainsi que de la salle du conseil située au 12, avenue Dahlia;

ATTENDU QUE les honoraires professionnels totalisant 14 000 \$ ont été approuvés par les décisions déléguées nos. 2022-12-012451 et 2023-07-014142;

ATTENDU QUE des travaux additionnels sont requis pour clore le mandat;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER PAUL TRUDEAU
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX

IL EST RÉSOLU:

D'AUTORISER le paiement à Marie-Josée Lafortune designer Inc. d'un montant de 3 478 \$ TTC, afin de couvrir les honoraires additionnels découlant des travaux décrits au dossier décisionnel 2024-03-015874;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire 02 130 90 411.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5 FINANCE ET ADMINISTRATION

CM2407 328

5.1 Dépôt de la liste des dépenses autorisées

Conformément à l'article 7.4 du Règlement RCM-30-2009 en matière de contrôle et de suivi budgétaires, la liste des dépenses autorisées du 1^{er} au 30 juin 2024 est déposée au Conseil.

CM2407 329

5.2 Approbation des virements budgétaires

ATTENDU QUE des virements budgétaires sont requis afin de couvrir certaines dépenses d'opération;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER PAUL TRUDEAU
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX

IL EST RÉSOLU:

D'AUTORISER les virements aux postes budgétaires tels que décrits à la liste des virements du 1^{er} au 30 juin 2024 jointe à la présente résolution pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CM2407 330

5.3 Demande de disposition de biens meubles, de matériel roulant et d'accessoires de véhicules

ATTENDU QUE la Politique sur l'aliénation et la disposition des biens meubles a été adoptée par le Conseil à sa séance du 18 avril 2016;

ATTENDU QUE l'optimisation des espaces d'entreposage de la Cité de Dorval est la responsabilité de chacun des services;

ATTENDU QUE différents services veulent se départir de biens meubles, d'équipement, de matériel roulant et d'accessoires qui ne sont plus requis, obsolètes, non conformes aux normes de sécurité ou qui ne répondent plus aux besoins de la Cité;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER CHRISTOPHER VON RORETZ
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX

IL EST RÉSOLU:

D'AUTORISER la disposition des biens meubles énumérés dans le présent dossier décisionnel 2024-07-016379 par le biais du service d'appel d'offres du Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG), le tout conformément à la Politique de disposition de biens de la Cité;

D'AUTORISER la disposition des articles qui ne répondent plus aux besoins des différents services, qui sont non conformes aux normes de sécurité, obsolètes, brisés ou invendus, de façon écoresponsable et conformément à l'énoncé de la Politique de disposition de biens de la Cité de Dorval;

D'AUTORISER la cheffe de section - Ressources matérielles à prendre les mesures requises auprès du Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG) et à signer tout document requis pour donner effet à la présente résolution;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire 01 279 00 070.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CM2407 331

5.4 Autorisation de versement d'une aide financière - Soirée de reconnaissance des bénévoles du 7 septembre 2024 - Association athlétique de Dorval (AAD)

ATTENDU QUE la Cité de Dorval et l'Association athlétique de Dorval (AAD) organisent une soirée de reconnaissance des bénévoles qui aura lieu le samedi 7 septembre 2024;

ATTENDU QUE la Cité de Dorval s'engage à assumer les coûts liés aux repas offerts aux bénévoles lors de la soirée de reconnaissance;

ATTENDU QU'en plus des frais de repas s'élevant à 38 625,85 \$ TTC, il y a lieu de prévoir un montant additionnel de 5 000 \$ TTC en cas d'une augmentation du nombre de participants ou de dépenses;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER PAUL TRUDEAU

IL EST RÉSOLU:

D'AUTORISER le versement d'une aide financière d'un montant maximal de 43 625,85 \$ TTC à l'Association athlétique de Dorval (AAD), pour couvrir le coût des repas qui seront offerts lors de la soirée de reconnaissance;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire 02 701 70 996.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CM2407 332

5.5 Autorisation de versement d'une aide financière à Corporation Golf Dorval pour la fourniture d'engrais et l'achat d'un véhicule pour arrosage

ATTENDU QUE la corporation du Golf Dorval demande une assistance financière afin de s'approvisionner en engrais pour la saison estivale 2024 ainsi que pour l'acquisition d'un véhicule d'arrosage en remplacement de l'ancien équipement qui a atteint sa durée de vie utile;

SUR PROPOSITION DE LA CONSEILLÈRE NICOLE DUCHASTEL
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER PAUL TRUDEAU

IL EST RÉSOLU:

D'AUTORISER le versement d'une aide financière au montant de 118 264,80 \$ à la Corporation Golf Dorval, pour la fourniture d'engrais pour la saison estivale 2024 ainsi que pour l'acquisition d'un véhicule pour arrosage;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire 02 701 96 996.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Avec l'accord du maire et suite à des interventions du conseiller Pascal Brault, le point 9.1 est ajouté à la section « Affaires nouvelles »

CM2407 333

5.6 Autorisation de versement d'aides financières du Fonds d'aide et de soutien aux citoyens et citoyennes de Dorval

ATTENDU QUE le 21 novembre 2019 le « Fonds d'aide et de soutien aux citoyens et citoyennes de Dorval » a été officiellement constitué en personne morale sans but lucratif au Registre des entreprises du Québec, avec pour mission de venir en aide aux citoyens et citoyennes de Dorval de tout âge, dans le domaine de la culture, des sports et des loisirs et de contribuer au développement des parcs de la Cité;

ATTENDU QU'à leur rencontre du mardi 18 juin 2024, les membres du comité du Fonds d'aide ont approuvé onze demandes dans le domaine des sports et une demande pour le volet culturel, pour un total de douze demandes;

SUR PROPOSITION DE LA CONSEILLÈRE NICOLE DUCHASTEL
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER PAUL TRUDEAU

IL EST RÉSOLU:

D'AUTORISER le versement d'aides financières à :

- Ella Mayerhofer au montant de 2 500 \$ (gymnastique);
- Sarah-Jeanne Morais au montant de 650 \$ (violoniste);
- Leah François au montant de 500 \$ (soccer);
- Ian Bohle au montant de 2 000 \$ (canoë-kayak);
- Catherine Xie au montant de 2 000 \$ (tennis);
- Sophia Xie au montant de 2 500 \$ (tennis);
- Evelyn Boys au montant de 1 600 \$ (ringuette);
- Rebecca Boys au montant de 2 000 \$ (ringuette);
- Tristan François au montant de 975 \$ (basketball);
- Calina Bidal au montant de 2 500 \$ (canoë-kayak);
- Ding-Jun Wu au montant de 2 500 \$ (escrime);
- Marian MacNair au montant de 353 \$ (canotage).

D'IMPUTER cette dépense aux postes budgétaires 02 701 29 996 (5 975 \$ - Gymnastique, basketball, escrime), 02 702 90 996 (650 \$ - Culturel (violoniste)), 02 701 59 996 (5 000 \$ - Soccer, tennis), 02 701 39 996 (3 600 \$ - Ringuette), 02 701 49 996 (4 853 \$ - Canoë-kayak), le tout financé par le fonds d'aide et de soutien aux citoyens et citoyennes de Dorval pour un total de 20 078 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CM2407 334

5.7 Autorisation de signature de demandes d'aide financière dans le cadre du virage vert de la Cité de Dorval

ATTENDU QUE les ministères et organismes gouvernementaux offrent des programmes d'aide financière aux municipalités pour l'achat de certains biens ou pour la réalisation de certains projets relatifs au virage vert des municipalités, incluant, mais sans s'y limiter, l'achat de véhicules électriques et accessoires;

ATTENDU QUE pour se prévaloir de ces programmes d'aide financière, une personne dûment autorisée de la Cité de Dorval doit signer un formulaire de demande d'aide financière ainsi que toute entente ou autre document requis dans le cadre de la demande;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER CHRISTOPHER VON RORETZ
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX

IL EST RÉSOLU:

D'AUTORISER le/la trésorier/trésorière et/ou l'assistant(e)-trésorier(ère), à signer, pour et au nom de la Cité, tout formulaire de demande d'aide financière dans le cadre des programmes offerts aux municipalités par les ministères et organismes gouvernementaux pour l'achat de véhicules électriques ou autres biens et accessoires en lien avec le virage vert de la Cité de Dorval; et

D'AUTORISER le/la trésorier/trésorière et/ou l'assistant(e)-trésorier(ère) de la Cité de Dorval à signer toute entente ou document requis dans le cadre desdites demandes d'aide financière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CM2407 335

5.8 Modification de la résolution CM2111 440 - Délégation des membres du conseil auprès de divers organismes - Décembre 2021 à novembre 2025 - Ajout de divers comités

ATTENDU QUE par la résolution CM2111 440 adoptée le 22 novembre 2021, le Conseil a autorisé les membres du conseil à représenter la Cité de Dorval auprès de vingt-six (26) organismes durant leur mandat de quatre ans se terminant en novembre 2025;

ATTENDU QUE par la résolution CM2403 140 adoptée le 18 mars 2024, le Conseil a autorisé l'ajout de l' « Alliance des villes des Grands Lacs et du Saint-Laurent (AVGLSL) » à la liste des organismes mentionnés dans la résolution CM2111 440;

ATTENDU QUE la Cité a créé plusieurs comités dans le passé, dont le comité sur les oiseaux, le comité de circulation, le comité consultatif d'urbanisme et le comité sur l'environnement;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX
APPUYÉE PAR LA CONSEILLÈRE NICOLE DUCHASTEL

IL EST RÉSOLU:

D'AJOUTER le « comité sur les oiseaux », le « comité de circulation », le « comité consultatif d'urbanisme » et le « comité sur l'environnement » à la liste des organismes mentionnés dans la résolution CM2111 440;

D'INCLURE les dépenses inhérentes encourues dans le cadre de la participation des conseillers à la tenue de rencontre de ces comités au montant que le trésorier est autorisé à leur rembourser sur présentation des pièces justificatives, soit un montant total de 10 000 \$ annuellement pour l'ensemble des conseillers pour représenter la Cité auprès des trente et un (31) organismes et comités décrits au dossier décisionnel 2024-07-016454;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire 02 110 00 310.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6 URBANISME

CM2407 336

6.1 Dépôt du rapport comparatif et de la liste des permis et certificats émis – Juin 2024

Les documents suivants sont déposés aux membres du conseil :

- Liste des permis et certificats généraux émis pour le mois de juin 2024;
 - Rapport comparatif progressif des permis et certificats émis pour les mois de juin 2023 et 2024.
-

CM2407 337

6.2 Dépôt du procès-verbal du comité consultatif d'urbanisme du 25 juin 2024

Le procès-verbal de la rencontre du comité consultatif d'urbanisme tenue le 25 juin 2024 est déposé aux membres du conseil.

CM2407 338

6.3 Demandes d'approbation de plans relatifs à l'implantation et à l'intégration architecturale - 76, avenue Martin (PIIA-2024-0003) - 80-82, avenue Martin (PIIA-2024-0004) - 88, avenue Martin (PIIA-2024-0005) - 3073, boulevard des Sources (PIIA-2024-0014)

ATTENDU QU'en vertu des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme et du premier alinéa de l'article 22 du Règlement RCM-60C-2015 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, à la suite de la réception de l'avis du CCU, le Conseil approuve les plans par résolution si, de l'avis de ce dernier, ils rencontrent les objectifs et les critères énoncés au règlement ou les désapprouvent dans le cas contraire;

ATTENDU la demande de PIIA-2024-0003 concernant la propriété située au 76, avenue Martin visant à autoriser un projet de construction d'une maison trifamiliale isolée;

ATTENDU la demande de PIIA-2024-0004 concernant la propriété située au 80-82, avenue Martin visant à autoriser un projet de construction d'une maison trifamiliale isolée;

ATTENDU la demande de PIIA-2024-0005 concernant la propriété située au 88, avenue Martin visant à autoriser un projet de construction d'une maison trifamiliale isolée;

ATTENDU la demande de PIIA-2024-0014 concernant la propriété située au 3073, boulevard des Sources visant à autoriser un projet d'affichage d'un bâtiment commercial;

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a statué sur lesdites demandes lors de sa réunion du 25 juin 2024 et que le Conseil a pris connaissance de ses recommandations;

**SUR PROPOSITION DE LA CONSEILLÈRE NICOLE DUCHASTEL
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX**

IL EST RÉSOLU:

D'APPROUVER les plans et les documents associés aux projets suivants :

- PIIA-2024-0003 - Projet de construction d'une maison trifamiliale isolée au 76, avenue Martin;
- PIIA-2024-0004 - Projet de construction d'une maison trifamiliale isolée au 80-82, avenue Martin;
- PIIA-2024-0005 - Projet de construction d'une maison trifamiliale isolée au 88, avenue Martin;
- PIIA-2024-0014 - Projet d'affichage d'un bâtiment commercial isolé au 3073, boulevard des Sources;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CM2407 339

6.4 Demande de dérogation mineure DM-2024-0020 - 275, avenue Mimosa

ATTENDU la demande de dérogation mineure DM-2024-0020 au Règlement de zonage RCM-60A-2015 relative à l'immeuble situé au 275, avenue Mimosa;

ATTENDU QU'afin de régulariser la marge arrière d'une habitation unifamiliale existante, la demande de dérogation mineure vise à autoriser la réduction de la marge arrière de 7,60 mètres à 7,52 mètres;

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme, au point 5 du procès-verbal du 25 juin 2024, recommande à l'unanimité au conseil d'accepter la demande de dérogation mineure telle que présentée;

ATTENDU QUE la demande de dérogation mineure ne concerne ni l'usage ni la densité;

ATTENDU l'absence d'opposition à cette demande;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER PAUL TRUDEAU
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX

IL EST RÉSOLU:

D'ACCEPTER la demande de dérogation mineure DM-2024-0020 relative à l'immeuble situé au 275, avenue Mimosa, afin d'autoriser la réduction de la marge arrière de 7,6 mètres à 7,52 mètres, le tout conformément aux documents déposés au soutien de la demande.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CM2407 340

6.5 Demande de dérogation mineure DM-2024-0018 - 860-880, avenue Carson

ATTENDU la demande de dérogation mineure DM-2024-0018 au Règlement de zonage RCM-60A-2015 relative à l'immeuble situé au 860-880, avenue Carson;

ATTENDU QUE la demande de dérogation mineure vise à autoriser la réduction de la distance minimale d'une ligne de rue de 3,1 mètres à 2,2 mètres afin de permettre l'installation d'un enseigne sur socle;

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme, au point 6 du procès-verbal du 25 juin 2024, recommande à l'unanimité au Conseil de REFUSER la demande de dérogation mineure telle que présentée;

SUR PROPOSITION DE LA CONSEILLÈRE NICOLE DUCHASTEL
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX

IL EST RÉSOLU:

DE REFUSER la demande de dérogation mineure DM-2024-0018 relative à l'immeuble situé au 860-880, avenue Carson, afin de permettre l'installation d'une enseigne sur socle à 2,2 mètres de la ligne de rue alors que le règlement prévoit une distance minimale de 3,1 mètres.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7 DIVERS PROJETS

CM2407 341

7.1 Mise à jour de l'inventaire des panneaux de signalisation sur le territoire de la Cité de Dorval – Juin 2024

ATTENDU QUE par la résolution CM2208 376 adoptée le 22 août 2022, le Conseil a octroyé au Groupe Trifide le contrat pour des services d'acquisition de données géospatiales, de la signalisation et du marquage sur le territoire de la Cité de Dorval;

ATTENDU QUE suite à la réception des données du Groupe Trifide et des autres services, le coordonnateur de la géomatique du Service du génie a effectué en septembre 2023 et en avril 2024, des mises à jour des données de la signalisation ainsi que du marquage de la Cité;

ATTENDU QUE des modifications apportées à la signalisation sur certaines voies publiques nécessitent une nouvelle mise à jour des plans;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER PAUL TRUDEAU
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX

IL EST RÉSOLU:

D'APPROUVER tels que soumis, les plans de juin 2024 illustrant la signalisation à jour du territoire de la Cité de Dorval.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8 RESSOURCES HUMAINES

CM2407 342

8.1 Embauche d'un gestionnaire infrastructures aquatiques et qualité de l'eau de baignade - Service des travaux publics

ATTENDU les démarches de recrutement et de sélection des candidats effectuées par la Division des ressources humaines en vue du comblement du poste de gestionnaire infrastructures aquatiques et qualité de l'eau de baignade au Service des travaux publics;

ATTENDU les recommandations du comité de sélection;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX
APPUYÉE PAR LA CONSEILLÈRE NICOLE DUCHASTEL

IL EST RÉSOLU:

D'EMBAUCHER Monsieur Radu Ivan rétroactivement au 25 juin 2024 en vue de sa permanence, au poste de gestionnaire infrastructures aquatiques et qualité de l'eau de baignade au Service des travaux publics, et ce sujet à une période de probation de six mois.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CM2407 343

8.2 Confirmation de permanence au poste d'électricien - Service des travaux publics

ATTENDU QUE Monsieur Marin-loan Fanca a complété à la satisfaction de son supérieur sa période de probation au poste d'électricien au Service des travaux publics;

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER CHRISTOPHER VON RORETZ
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER PAUL TRUDEAU

IL EST RÉSOLU:

DE CONFIRMER, à compter du 22 juillet 2024, la nomination permanente de Monsieur Marin-loan Fanca au poste d'électricien au Service des travaux publics, Division électricité.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9 AFFAIRES NOUVELLES

CM2407 344

9.1 Publication sur le site web de la Cité de Dorval des états financiers du Golf Dorval et de la liste des membres du conseil d'administration

Monsieur le conseiller Pascal Brault propose que les états financiers du Golf Dorval et la liste des membres du conseil d'administration soient publiés sur le site internet de la Cité de Dorval.

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER PASCAL BRAULT
APPUYÉE PAR LA CONSEILLÈRE NICOLE DUCHASTEL

IL EST RÉSOLU:

Que les états financiers du Golf Dorval et la liste des membres du conseil d'administration soient publiés sur le site internet de la Cité de Dorval.

Un débat s'engage relativement à la proposition. Après interventions de part et d'autre le débat prend fin et la proposition est mise aux voix :

Le conseiller Paul Trudeau vote contre la proposition.
Le conseiller Pascal Brault vote pour la proposition.
Le conseiller Jean-François Leroux vote contre la proposition.
Le conseiller Christopher von Roretz vote contre la proposition.
La conseillère Nicole Duchastel vote contre la proposition.

REFUSÉE À LA MAJORITÉ

10 LEVÉE DE LA SÉANCE

CM2407 345

10.1 Levée de la séance

SUR PROPOSITION DU CONSEILLER JEAN-FRANÇOIS LEROUX
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER CHRISTOPHER VON RORETZ

IL EST RÉSOLU:

Que la séance soit et elle est levée à 22 h 05

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

MAIRE

GREFFIÈRE ADJOINTE

Je soussigné, Marc Doret, maire de la Cité de Dorval, approuve toutes les résolutions, tous les règlements et ordres contenus au présent procès-verbal comme si je les avais signés individuellement.

MAIRE